

UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Gland

Traducción al español de un documento
originalmente emitido en inglés.
En caso de discrepancia, prevalece la
versión en lengua inglesa.

Informe de los auditores
al Consejo

sobre los estados financieros consolidados de 2020

Informe de los auditores

al Consejo de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Gland

Informe de los auditores sobre los estados financieros consolidados

En nuestra calidad de auditores, hemos verificado los estados financieros consolidados adjuntos de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales, que incluyen el balance consolidado, el estado consolidado de ingresos y gastos, el estado consolidado de fondos y reservas, el estado consolidado de flujo de efectivo y las notas para el año finalizado el 31 de diciembre de 2020.

Responsabilidad de los Administradores por los estados financieros consolidados

La administración es responsable de la preparación adecuada de los estados financieros consolidados en conformidad con las disposiciones legales suizas y principios de consolidación y valoración descritos en las notas. Esta responsabilidad incluye el diseño, implementación y mantenimiento de un sistema de control interno adecuado para permitir la preparación de los estados financieros consolidados para que estos estén libres de errores materiales ya sea debido a fraude o error. Además, la Administración es además responsable de seleccionar y aplicar políticas contables apropiadas y de hacer estimaciones contables que sean razonables en las circunstancias.

Responsabilidad de los auditores

Nuestra responsabilidad consiste, sobre la base de nuestra auditoría, en expresar una opinión sobre los estados financieros consolidados. Realizamos nuestra auditoría en conformidad con la legislación y las Normas de Auditoría suizas. Dichas normas requieren la planificación y realización de la auditoría para obtener seguridad razonable de que los estados financieros consolidados estén libres de errores importantes.

Una auditoría implica realizar procedimientos de auditoría con el fin de recopilar evidencia sobre los valores y la información proporcionados en los estados financieros consolidados. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, al igual que la evaluación de los riesgos de que los estados financieros consolidados puedan contener inexactitudes significativas, ya sea debidas a fraude o error. Al evaluar estos riesgos, el auditor toma en cuenta el sistema de control interno relevante para permitir la preparación de los estados financieros consolidados, con el fin de definir los procedimientos de auditoría adaptados a las circunstancias, pero sin el propósito de expresar una opinión sobre la eficacia de este sistema. Una auditoría también incluye una evaluación de la idoneidad de las políticas contables utilizadas, la plausibilidad de las estimaciones contables realizadas y una evaluación de la presentación de los estados financieros consolidados en su conjunto. Consideramos que la evidencia de auditoría obtenida es suficiente y adecuada y para poder fundamentar nuestra opinión de auditoría en ella.

Opinión

En nuestra opinión, los estados financieros consolidados para el año terminado el 31 de diciembre de 2020 se ajustan a la legislación suiza y a los Estatutos de la UICN, así como a las reglas de consolidación y valoración descritas en las notas.

Informe sobre otras disposiciones legales

Certificamos que cumplimos con los requisitos legales de aprobación, de conformidad con la ley de supervisión de la revisión (LSR) e independencia (art. 69b párr. 3 CC en relación con el art. 728 CO) y que no existe ningún hecho incompatible con nuestra independencia.

PricewaterhouseCoopers SA, avenue Giuseppe-Motta 50, caso postale, 1211 Genève 2
Téléfono: +41 58 792 91 00, Fax: +41 58 792 91 10, www.pwc.ch

PricewaterhouseCoopers SA es miembro de una red mundial de empresas legalmente autónomas e independientes entre sí.

De conformidad con el artículo 69b párr. 3 CC en relación con el artículo 728a párr. 1 punto 3 CO y la Norma Suiza de Auditoría 890, certificamos que existe un sistema de control interno para la preparación de los estados financieros consolidados, de acuerdo con las instrucciones de los Administradores.

Recomendamos que se aprueben los estados financieros consolidados presentados.

PricewaterhouseCoopers SA

Marcello Stimato

Hamza Benhlal

Auditor experto

Auditor a cargo

Ginebra, 21 de junio de 2021

Anexo:

- Cuentas consolidadas (balance, estado de resultados, estado de flujo de efectivo y notas)
- Anexo A – Fondos obtenidos en virtud de acuerdos marco

Tabla de Contenidos

BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2020.....	2
ESTADOS CONSOLIDADOS DE INGRESOS Y GASTOS – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2020	3
ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE 2020	4
ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2020	5
<i>I. ORGANIZACIÓN Y ACTIVIDAD</i>	<i>6</i>
<i>II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES.....</i>	<i>6</i>
<i>III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO</i>	<i>12</i>
<i>IV. ACTIVOS FINANCIEROS.....</i>	<i>13</i>
<i>V. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES</i>	<i>14</i>
<i>VI. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL.....</i>	<i>15</i>
<i>VII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS.....</i>	<i>15</i>
<i>VIII. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN.....</i>	<i>15</i>
<i>IX. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO</i>	<i>16</i>
<i>X. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO</i>	<i>16</i>
<i>XI. INMOVILIZADO MATERIAL</i>	<i>16</i>
<i>XII. INMOVILIZADO INTANGIBLE</i>	<i>17</i>
<i>XIII. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS.....</i>	<i>18</i>
<i>XIV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES.....</i>	<i>18</i>
<i>XV. ANTICIPOS DE/A ORGANIZACIONES ALOJADAS</i>	<i>18</i>
<i>XVI. PROVISIONES</i>	<i>18</i>
<i>XVII. INGRESOS DIFERIDOS.....</i>	<i>20</i>
<i>XXIII. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO</i>	<i>21</i>
<i>XIX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS</i>	<i>21</i>
<i>XX. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL</i>	<i>22</i>
<i>XXI. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO.....</i>	<i>22</i>
<i>XXII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS.....</i>	<i>22</i>
<i>XXIII. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS.....</i>	<i>22</i>
<i>XXIV. HONORARIOS DE AUDITORÍA.....</i>	<i>22</i>
<i>XXV. ENTIDADES VINCULADAS</i>	<i>23</i>
<i>XXVI. PLANTILLA DE PERSONAL</i>	<i>24</i>
<i>XXVII. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS.....</i>	<i>24</i>
<i>XXVIII. GARANTÍAS BANCARIAS</i>	<i>24</i>
<i>XXIX. EVENTOS SUBSECUENTES</i>	<i>25</i>
<i>ANEXO A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO.....</i>	<i>26</i>

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2020

En miles CHF

	Notas	31.12.2020	31.12.2019
ACTIVO			
Activo corriente			
Efectivo y depósitos a corto plazo	III	63.098	58.229
Activos financieros	IV	16.020	16.020
Cuentas a cobrar de los miembros (neto)	V	1.072	1.011
Cuentas a cobrar del personal	VI	234	276
Cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	VII	61	367
Anticipos a socios responsables de la ejecución	VIII	12.285	9.825
Pagos anticipados		2.812	1.406
Cuentas a cobrar de donantes		6.154	4.497
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto	IX	14.716	18.108
Cuentas a cobrar de acuerdos marco	X	201	1.417
Anticipos de organizaciones alojadas	XV	-	307
Otras cuentas a cobrar		1.197	1.669
Total activo corriente		117.850	113.132
Activo no corriente			
Inmovilizado material (neto)	XI	25.794	27.302
Inmovilizado intangible (neto)	XII	276	246
Total activo no corriente		26.070	27.548
TOTAL ACTIVO		143.920	140.680
PATRIMONIO NETO Y PASIVO			
Pasivo corriente			
Cuotas de miembros pagadas por adelantado		2.257	2.683
Cuentas a pagar y pasivos acumulados	XIII	11.184	10.782
Cargas sociales a pagar		225	395
Anticipos acuerdos de proyecto	IX	72.929	73.313
Ingresos diferidos no restringidos	XVII	4.977	1.454
Ingresos diferidos de edificios	XVII	467	467
Préstamo nuevo edificio	XVIII	246	243
Anticipos de organizaciones alojadas	XV	102	-
Pasivo diverso a corto plazo		398	328
Total pasivo corriente		92.785	89.665
Dotaciones			
Proyectos deficitarios	XVI	4.686	2.375
Vacaciones y repatriación de personal		2.292	1.930
Terminaciones de empleo	XVI	1.690	1.577
Otras dotaciones		-	30
Total dotaciones		8.668	5.912
Pasivo no corriente			
Ingresos diferidos a largo plazo	XVII	12.776	13.402
Préstamo nuevo edificio	XVIII	12.048	12.294
Total pasivo no corriente		24.824	25.696
Patrimonio neto y Reservas no restringidas			
Reservas asignadas	XIX	2.578	1.812
Reservas no restringidas	XIX	15.065	17.595
Total Patrimonio neto y Reservas no restringidas		17.643	19.407
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		143.920	140.680

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADOS CONSOLIDADOS DE INGRESOS Y GASTOS – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2020

En miles CHF

	Notas	2020			2019		
		Secretaría no restringido	Acuerdos de proyectos	Total	Secretaría no restringido	Acuerdos de proyectos	Total
INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS							
Cuotas de miembros		12.653	-	12.653	12.765	-	12.765
Devolución de impuestos sobre la renta del personal	XX	1.666	-	1.666	1.426	-	1.426
Ingresos por acuerdos		-	77.363	77.363	88	88.849	88.937
Ingresos por acuerdos marco	XXI	12.104	-	12.104	11.632	-	11.632
Otros ingresos operativos	XXII	5.004	205	5.209	5.880	280	6.160
TOTAL DE INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS		31.427	77.568	108.995	31.791	89.129	120.920
ASIGNACIONES INTERNAS							
Cargos cruzados de proyectos		34.234	(34.234)	-	35.035	(35.035)	-
Otras asignaciones internas		287	(287)	-	561	(561)	-
TOTAL ASIGNACIONES INTERNAS		34.521	(34.521)	-	35.596	(35.596)	-
GASTOS OPERATIVOS							
Gastos de personal		53.637	5.725	59.362	53.955	4.898	58.853
Consultores		1.598	16.581	18.179	1.193	17.523	18.716
Subvenciones a asociados		430	3.766	4.196	466	3.234	3.700
Viajes		651	3.946	4.597	3.099	12.124	15.223
Talleres y conferencias		182	963	1.145	417	1.367	1.784
Costes de publicaciones e impresiones		253	1.419	1.672	344	1.363	1.707
Costes de oficina y administración general		3.345	2.905	6.250	3.866	1.576	5.442
Vehículos y equipo – Costes y mantenimiento		940	5.594	6.534	830	9.523	10.353
Costes y honorarios profesionales		544	675	1.219	567	646	1.213
Depreciación y amortización		2.161	5	2.166	2.160	15	2.175
TOTAL GASTOS OPERATIVOS		63.741	41.579	105.320	66.897	52.269	119.166
SUPERÁVIT OPERATIVO NETO		2.207	1.468	3.675	489	1.264	1.753
OTROS INGRESOS – GASTOS							
Ingresos por intereses	XVIII	335	74	409	457	16	473
Gastos financieros	XVIII	(385)	(102)	(487)	(397)	(99)	(495)
Beneficios (pérdidas) de capital	IV	84	-	84	441	-	441
Beneficios (pérdidas) netos por cambio de moneda		(484)	(724)	(1.208)	(628)	(803)	(1.431)
Diferencias por cambio de moneda en la reevaluación de los saldos de los proyectos	XXIII	-	(1.004)	(1.004)	-	(351)	(351)
Movimientos netos en dotaciones y cancelaciones	XVI	(1.695)	288	(1.407)	(538)	(28)	(566)
Provisión para el Congreso 2020	XXIX	(1.673)	-	(1.673)	-	-	-
TOTAL OTROS INGRESOS – GASTOS		(3.818)	(1.468)	(5.286)	(665)	(1.264)	(1.929)
DÉFICIT NETO PARA EL AÑO		(1.611)	-	(1.611)	(176)	-	(176)
Asignación y créditos a las reservas asignadas							
Asignaciones a las reservas asignadas		(1.048)	-	(1.048)	(182)	-	(182)
Créditos a las reservas asignadas		282	-	282	1.018	-	1.018
Asignaciones/créditos netos a las reservas asignadas		(766)	-	(766)	836	-	836
RESULTADOS DEL AÑO TRAS CAMBIOS EN LAS RESERVAS ASIGNADAS		(2.377)	-	(2.377)	660	-	660

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE 2020

En miles de CHF

	Saldo al 1 de enero	Asignaciones	Consignaciones	Otros movimientos	Resultados del año	Saldo al 31 de diciembre
2020						
Reservas asignadas						
Reserva para reuniones reglamentarias	-	93	-	-	-	93
Otras reservas asignadas	926	946	(282)	-	-	1.590
Fondo para renovaciones	886	9	-	-	-	895
Total reservas asignadas	1.812	1.048	(282)	-	-	2.578
Reservas no restringidas						
Reserva de conversión de moneda	500	-	-	(153)	-	347
Fondo de la UICN	8.621	-	-	-	-	8.621
Excedentes retenidos	8.474	-	-	-	(2.377)	6.097
Total reservas no restringidas	17.595	-	-	(153)	(2.377)	15.065
Total reservas	19.407	1.048	(282)	(153)	(2.377)	17.643
2019						
Reservas asignadas						
Reserva para reuniones reglamentarias	832	-	(832)	-	-	-
Otras reservas asignadas	940	172	(186)	-	-	926
Fondo para renovaciones	876	10	-	-	-	886
Total reservas asignadas	2.648	182	(1.018)	-	-	1.812
Reservas no restringidas						
Reserva de conversión de moneda	784	-	-	(284)	-	500
Fondo de la UICN	8.621	-	-	-	-	8.621
Excedentes retenidos	7.814	-	-	-	660	8.474
Total reservas no restringidas	17.219	-	-	(284)	660	17.595
Total reservas	19.867	182	(1.018)	(284)	660	19.407

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2020

En miles de CHF

	Notas	2020	2019
Flujo de efectivo de actividades de explotación			
Superávit/déficit de actividades de explotación		(1.611)	(176)
Efecto de conversión de moneda	XXII	(153)	(284)
Saldos netos de actividades de explotación		(1.764)	(460)
Amortización del inmovilizado material	XI	2.006	2.102
Amortización y movimiento neto del inmovilizado intangible	XII	175	72
Aumento / (disminución) en las provisiones proyectos deficitarios	XVI	2.311	447
Aumento / (disminución) en pasivos vacaciones/repatriación de personal		362	(45)
Aumento / (disminución) en provisión por terminaciones de empleo	XVI	113	(149)
Aumento / (disminución) en otras provisiones		(30)	30
(Aumento) / disminución (neto) en cuentas a cobrar de los miembros	V	(61)	961
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar del personal	VI	42	117
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	VII	306	(29)
(Aumento) / disminución en anticipos a socios responsables de la ejecución	VIII	(2.460)	4.640
(Aumento) / disminución en pagos anticipados		(1.406)	(246)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de donantes		(1.657)	(190)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto	IX	3.392	(3.422)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos marco	X	1.216	(705)
(Aumento) / disminución en otras cuentas a cobrar		472	(60)
Aumento / (disminución) en cuotas de miembros cobradas por adelantado		(426)	1.149
Aumento / (disminución) en cuentas a pagar y pasivos acumulados	XIII	402	(3.059)
Aumento / (disminución) en cargos sociales a pagar		(170)	326
Aumento / (disminución) en anticipos de acuerdos de proyecto	XI	(384)	10.944
Aumento / (disminución) en pasivo diverso a corto plazo		70	(271)
Aumento / (disminución) anticipos de organizaciones alojadas	XV	409	(803)
(Aumento) / disminución en activos financieros		-	128
Aumento / (disminución) en ingresos diferidos corrientes	XVII	3.523	745
Aumento / (disminución) en los ingresos diferidos	XVII	(468)	(692)
(Beneficio) / Pérdida por venta de inmovilizado material	XI	(5)	19
Total flujo de efectivo de actividades de explotación		5.968	11.772
Flujo de efectivo de actividades de inversión			
Compra de inmovilizado material	XI	(512)	(608)
Ingresos por enajenación de activos fijos		19	-
Compra de activos intangibles	XII	(205)	(191)
Total flujo de efectivo de actividades de inversión		(698)	(799)
Flujo de efectivo de actividades de financiación			
Pago de préstamo	XVIII	(401)	(402)
Total flujo de efectivo de actividades de financiación		(401)	(402)
Flujo de efectivo neto para el año		4.869	10.571
Efectivo y depósitos a corto plazo al inicio del año	III	58.229	47.656
Efectivo y depósitos a corto plazo al cierre del año	III	63.098	58.229

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

I. ORGANIZACIÓN Y ACTIVIDAD

La UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza), es una organización de Miembros constituida en base a sus Estatutos aprobados en 1948 en ocasión de una conferencia acogida por la República Francesa. Su membresía comprende a Estados, agencias gubernamentales, organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales y organizaciones de los pueblos indígenas. La UICN es registrada en Gland, Suiza, en su carácter de asociación internacional de agencias gubernamentales y organizaciones no gubernamentales con arreglo al artículo 60 del Código Civil suizo, y es la única responsable, con exclusión de sus Miembros, de todas sus transacciones y compromisos.

El máximo órgano de gobierno de la UICN es el Congreso Mundial de la Naturaleza, compuesto por los Miembros de la UICN. El Congreso Mundial de la Naturaleza elige al Consejo que tiene autoridad para gobernar la UICN entre las sesiones del Congreso.

En 1986, la UICN concluyó un acuerdo fiscal con el gobierno suizo que le otorgó la exención de todos los impuestos suizos. La UICN también dispone de la condición de observador en las Naciones Unidas.

La misión de la UICN es influenciar, alentar y ayudar a las sociedades de todo el mundo a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza, y asegurar que cualquier utilización de los recursos naturales sea equitativa y ecológicamente sostenible.

II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES

Todas las cifras están en miles de francos suizos (CHF), salvo que se indique lo contrario.

1. Convención contable

Los estados consolidados están preparados sobre la base de la convención de costes históricos, excepto en el caso de ciertos bienes y préstamos que se miden como importes reevaluados o valores razonables. Los estados consolidados siguientes están preparados de conformidad con las normas del Código Suizo de Obligaciones.

2. Base de consolidación

Los estados consolidados incluyen las oficinas de la UICN y aquellas entidades cuyas políticas financieras y operativas estén sujetas al gobierno de la UICN con el fin de obtener beneficios de sus actividades.

Oficinas:

- Región Asia
 - Oficina Regional para Asia (Tailandia)
 - Oficina Nacional de Bangladesh
 - Oficina Nacional de Camboya
 - Oficina Nacional de China
 - Oficina Nacional de la India
 - Oficina Nacional de la República Democrática Popular de Laos
 - Oficina de proyecto de las Maldivas
 - Oficina Nacional de Myanmar
 - Oficina Nacional de Nepal
 - Oficina Nacional de Pakistán
 - Oficina Nacional de Sri Lanka
 - Oficina Nacional de Tailandia
 - Oficina Nacional de Vietnam

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

- Región África Oriental y Austral
 - Oficina Regional para África Oriental y Austral (Kenia)
 - Oficina nacional de Mozambique
 - Oficina nacional de Ruanda
 - Oficina Nacional de Sudáfrica
 - Oficina Nacional de Tanzania
 - Oficina Nacional de Uganda
- Oficina Regional para Europa del Este y Asia Central (Serbia)
- Centro de Derecho Ambiental (Alemania)
- Oficina Mediterránea (España)
- Oficina Regional para Oceanía (Fiyi)
- Oficina Regional para México, América Central y Caribe
 - Oficina Regional para México, América Central y el Caribe (Costa Rica)
 - Oficina de proyecto de El Salvador
 - Oficina de proyecto de Guatemala
 - Oficina de proyecto de Honduras
 - Oficina de proyecto de México
- Región América del Sur
 - Oficina Regional para América del Sur (Ecuador)
 - Oficina Nacional de Brasil
- Programa de Especies en el Reino Unido (Reino Unido)
- Región África Central y Occidental
 - Oficina Regional para África Central y Occidental (Senegal)
 - Oficina Nacional de Burkina Faso
 - Oficina Nacional de Camerún
 - Oficina de proyecto de Chad
 - Oficina de proyecto de Ghana
 - Oficina Nacional de Guinea Bissau
 - Oficina Nacional de Mali
 - Oficina Nacional de Mauritania
 - Oficina de proyecto de Níger
 - Oficina Nacional de Senegal
- Oficina Regional para Asia Occidental (Jordania)
- Oficina de Washington, D.C.

Otras entidades:

- Los administradores fiduciarios designados de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales (Fondo fiduciario de WASAA, Nairobi)
- UICN, Bureau de Représentation auprès de l'Union Européenne aisbl
- Associação UICN
- IUCN UK (compañía de responsabilidad limitada)
- IUCN Maldives
- IUCN PNG Mangrove Rehabilitation and Management Project Association (latente)

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

3. Moneda de las cuentas

a) Moneda de informes

De acuerdo con los Reglamentos de la UICN, la moneda empleada para los estados consolidados es el franco suizo (CHF).

b) Moneda funcional

En cada país en el que hay presencia de la UICN se mantiene un conjunto de cuentas separadas. La moneda funcional para cada país es la moneda del país, con la excepción de Fiyi (dólar EUA), Costa Rica (dólar EUA) y Serbia (EUR) donde la moneda elegida refleja mejor el entorno económico en el que opera la oficina.

4. Conversión de moneda

Las siguientes prácticas contables se aplican a la hora de convertir transacciones y estados de cuenta a la moneda de los informes:

- Las transacciones reportadas en monedas diferentes a las de los libros de contabilidad de la oficina se convierten a la moneda de los libros de la oficina y se registran con base en el tipo de cambio a la fecha de la transacción. Al final del ejercicio, todos los saldos mantenidos en monedas de transacción se convierten a la moneda de los libros contables de la oficina, al tipo de cambio al final del ejercicio. Las pérdidas y los beneficios generados se reconocen en la declaración de ingresos de los libros contables de cada oficina.
- Excepto en el caso de activos fijos, que se declaran en los valores históricos, los saldos en monedas otras que el franco suizo de la declaración financiera consolidada se convierten a CHF al tipo de cambio al final del ejercicio, y la pérdida o beneficio neto no realizado se incluye en el balance financiero como reserva para el ajuste por conversión de moneda.
- Los saldos de proyectos se expresan en la moneda del contrato correspondiente con el donante. Al cierre del ejercicio, los saldos de proyectos se convierten en la moneda del libro contable del país en que residen, al tipo de cambio que rige al final del ejercicio. Las pérdidas o beneficios realizados se reconocen en el estado de resultados de cada libro contable. Los saldos de proyectos también se convierten de la moneda del libro contable a CHF al tipo de cambio que rige al final del ejercicio. Las pérdidas o beneficios no realizados se reconocen en la reserva para ajustes por conversión de moneda.
- Si como consecuencia de la aplicación de las políticas de conversión anteriores resulta un déficit neto en la reserva para ajustes por conversión de moneda, dicho déficit se reporta en la declaración de ingresos y gastos.

5. Ingresos

Los ingresos incluyen las cuotas de miembros, las aportaciones realizadas por los donantes, los ingresos en concepto de inversiones, las devoluciones de impuestos del Gobierno Suizo y otros ingresos diversos procedentes de la venta de otros bienes y servicios.

a) Cuotas de miembros

Las cuotas de miembros se determinan en el Congreso Mundial de la Naturaleza, el órgano supremo de gobierno de la UICN, y se registran como ingresos de uso no restringido en el año en que son exigibles.

b) Donaciones voluntarias

Las donaciones voluntarias incluyen acuerdos marco formalizados con donantes para las actividades principales de la UICN, y acuerdos de proyecto para las actividades de diferentes proyectos.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020
A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Ingresos por acuerdos marco

Normalmente, los acuerdos marco tienen una vigencia superior a un año y pueden estar sujetos a algunas restricciones generales, que vienen determinadas por condiciones geográficas o temáticas.

Los ingresos por acuerdos marco se consignan en el estado de ingresos sin restricciones una vez firmados los acuerdos y en concordancia con la cantidad especificada en el acuerdo para cada año de calendario. Los ingresos de acuerdos marco recaudados antes del período al que se refieren se registran como ingresos diferidos sin restricciones.

Contribuciones en especie de personal

Las contribuciones en especie de personal se reconocen de acuerdo con el valor de mercado durante el período del contrato de empleo como gastos tanto que como ingresos en las declaraciones consolidadas de gastos e ingresos. El valor de mercado del aporte de personal en especies se determina como el coste promedio que habría incurrido la UICN si hubiera tenido que contratar a una persona en un puesto equivalente.

Ingresos por acuerdos de proyecto

Los ingresos por acuerdos de proyecto están limitados a actividades específicas de proyectos detalladas en los acuerdos de proyecto y sujetos a condiciones específicas impuestas por el donante. Los ingresos se reconocen a medida que se incurre en gastos. Al cierre del ejercicio, el saldo de los proyectos se registra como “Cuentas por cobrar de acuerdos de proyecto” (activos corrientes) cuando los gastos incurridos en proyectos excedieron los montos anticipados por los donantes, y como “Anticipos de acuerdos de proyecto” (pasivos corrientes) cuando los anticipos de los donantes excedieron los gastos incurridos.

c) Retención de impuesto sobre la renta del personal

El personal no suizo residente en Suiza está exento del pago de impuestos sobre los ingresos que obtienen de la UICN en virtud de un acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987. Con el fin de garantizar un trato equitativo entre el personal suizo y no suizo de la Sede, se practica una retención interna al personal no suizo residente en Suiza. Esto se muestra como retención de impuesto sobre la renta del personal y se clasifica como ingreso de uso no restringido en las declaraciones consolidadas de gastos e ingresos.

6. Gastos

Todos los gastos con fondos de uso no restringido y gastos de proyectos se contabilizan en valores devengados.

7. Cargos cruzados de proyectos

Los cargos cruzados de proyectos representan transferencias entre los Acuerdos de Proyecto y los fondos no restringidos de la Secretaría y comprenden el tiempo del personal imputado a los proyectos y los costos indirectos financiados por los proyectos.

Imputación del tiempo del personal

Los costos de personal de la UICN se registran como costos no restringidos. El personal que trabaja en proyectos cobra su tiempo dedicado a estos proyectos a través de un sistema de registro del tiempo. Los acuerdos del proyecto son imputados del costo del tiempo del personal y los fondos no restringidos de la Secretaría recibe los ingresos.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Recuperación de costos indirectos

Los costos indirectos se registran como costos no restringidos. Los costos indirectos financiados por los acuerdos de proyectos se imputan de manera cruzada a los proyectos y los fondos no restringidos de la Secretaría recibe los ingresos.

8. Activos financieros

Los activos financieros se contabilizan al precio de mercado. Los beneficios o pérdidas derivados de la variación de los precios de mercado de los activos financieros se reportan en el estado de ingresos del año en que se producen, al igual que las pérdidas o los beneficios por cambio de moneda resultantes de la reevaluación de los activos financieros denominados en monedas diferentes del CHF.

9. Inmovilizado material

a) Activos adquiridos

Los activos fijos adquiridos se registran al costo histórico y se capitalizan cuando el precio de compra es igual o superior a mil CHF, o su equivalente en otras monedas, y son propiedad de la UICN.

b) Activos en especie

El valor de las aportaciones en especie de inmovilizado material se capitaliza a precio de mercado y las donaciones se consignan como ingresos diferidos, y posteriormente se reconocen en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración de vida estimada del activo, en consonancia con el gasto por depreciación.

c) Donaciones para la compra de inmovilizado material

El valor de las donaciones en efectivo para la compra de inmovilizado material se contabiliza como ingresos diferidos y se reconoce en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración estimada de vida del activo correspondiente, en consonancia con el gasto por depreciación.

d) Depreciación

El inmovilizado material se capitaliza teniendo en cuenta su vida útil, según se indica a continuación:

Equipos informáticos	3-5 años
Vehículos	4-7 años
Equipamiento y mobiliario de oficina	4-7 años
Renovaciones de edificios	10-20 años
Instalaciones en edificios	20 años
Infraestructuras de edificios	50 años

10. Inmovilizado intangible

Los programas informáticos adquiridos se capitalizan sobre la base de los gastos derivados de la adquisición y puesta en funcionamiento de dichos programas.

Los programas informáticos se amortizan linealmente a lo largo de su vida útil 2 a 7 años.

El coste de desarrollar programas informáticos dentro de la institución aparece como gastos en el año en que se incurren dichos costes.

11. Provisiones

a) Dotación para cuotas de miembros a cobrar

Se hace una dotación general para cuotas de miembros impagadas, para reconocer la probabilidad de que no se reciban todas las cotizaciones. El aumento o la disminución en la provisión total se reconoce dentro del estado de gastos e ingresos. Las dotaciones para cuotas impagadas se calculan sobre la siguiente base, en función del saldo pendiente de recibir al cierre del ejercicio:

Cuotas pendientes de recibir:

Desde hace tres años o más	100%
Desde hace dos años	67%
Desde hace un año	33%

La dotación para atrasos de algunos Estados y agencias gubernamentales Miembros se calcula caso por caso, tras un examen de la situación particular de cada uno de ellos.

Se dota una provisión completa para las cuotas adeudadas por Miembros cuyos derechos han sido rescindidos por el Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN o un voto de los Miembros.

b) Provisiones para proyectos deficitarios

Se dota una provisión para proyectos deficitarios para aquellos proyectos cuyos gastos hayan sido superiores a los ingresos y para los que no existe certeza de que puedan recaudarse fondos adicionales que permitan cubrir el excedente de gasto.

c) Terminaciones de empleo

Se dota una provisión por el coste estimado de las indemnizaciones conocidas. Una indemnización se considera conocida cuando la dirección ha adoptado una decisión y la ha comunicado al personal afectado.

Asimismo, se dota una provisión adicional cuando existe una obligación legal local al respecto.

d) Vacaciones y repatriación de personal

Se dota una provisión por las vacaciones de personal que correspondan al derecho de vacaciones que el personal aún no ha empleado al cierre del ejercicio. El saldo al cierre del ejercicio también incluye el coste estimado de repatriación para el personal internacional.

12. Préstamos a un tipo de interés inferior al de mercado

Los préstamos se valoran según su precio de mercado. El beneficio derivado de la aplicación de un tipo de interés inferior al del mercado se mide como la diferencia entre el valor inicial en libros del préstamo y los beneficios recibidos. Dicho beneficio se registra como ingreso diferido y se reconoce a lo largo de toda la duración del préstamo. El tipo de interés se revisa anualmente y el valor contable se ajusta cuando hay movimientos importantes en los tipos de interés del mercado.

En el estado de gastos e ingresos se reconoce anualmente como ingreso y como gasto un importe equivalente al interés que se habría generado en el caso de que el préstamo se hubiera contraído al tipo de interés del mercado.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

13. Organizaciones alojadas

La UICN alberga algunas organizaciones. Una organización alojada no tiene estatuto legal en el país en el que opera y por lo tanto funciona bajo la cobertura legal de la UICN. Una organización alojada opera de forma autónoma y es responsable ante sus propias estructuras de gestión y gobernanza y no ante la UICN.

Los ingresos recibidos y gastos incurridos a nombre de una organización alojada se reportan en cuentas de proyectos separadas y están excluidos de la consolidación. Los fondos que mantiene la UICN a nombre de organizaciones alojadas, adelantados por la UICN en nombre de dichas organizaciones, se reportan en el estado financiero como anticipos a/de organizaciones alojadas.

14. Reservas

La UICN mantiene las reservas siguientes:

a) Reservas sin restricciones

Fondo de la UICN

El Fondo de la UICN se mantiene para preservar el capital de la UICN. El Consejo de la UICN es el responsable de la gestión del Fondo, que se mantiene como reserva de último recurso.

Reserva por conversión de monedas

La reserva por conversión de monedas cubre las variaciones del valor de los activos netos de la UICN en el nivel de la consolidación correspondiente a las variaciones de las monedas funcionales con respecto al franco suizo.

Excedentes retenidos

Los excedentes retenidos representan otra fuente de recursos sin restricciones.

b) Reservas asignadas

Las reservas asignadas son fondos provenientes de las reservas sin restricción que han sido asignados para cubrir eventos o propósitos futuros. El Consejo de la UICN puede cancelar las asignaciones en cualquier momento.

Reserva para reuniones reglamentarias

La reserva para reuniones reglamentarias representa los importes netos de fondos sin restricciones asignados para cubrir los costes de futuras reuniones relacionadas con el Congreso Mundial de la Naturaleza y las reuniones preparatorias correspondientes.

Fondo para renovaciones

El fondo para renovaciones representa fondos asignados de fondos sin restricciones para futuras renovaciones del edificio de la Sede.

Otras reservas asignadas

Este epígrafe representa los importes provenientes de fondos sin restricción asignados a otros costes o actividades futuras.

A partir del 1 de enero de 2020, el formato del estado de ingresos y gastos se modificó para mostrar los movimientos en las reservas asignadas como parte del resultado del año. Las comparativas se han modificado en consecuencia.

III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO

Los depósitos en efectivo y a corto plazo incluyen todas las cuentas bancarias y los depósitos a corto

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

plazo gestionados por la UICN en el mundo. A continuación, se muestra el análisis por región u oficina.

REGIÓN U OFICINA	2020	2019
Asia	2.933	2.670
África Oriental y Austral	2.001	2.653
Europa del Este y Asia Central	358	35
Europa	3.706	2.539
Centro de Derecho Ambiental, Bonn	377	856
Sede	44.415	41.858
Mediterráneo	320	243
México, América Central y el Caribe	2.189	1.430
Oceanía	485	766
América del Sur	370	341
Reino Unido	971	542
Estados Unidos	1.138	705
África Central y Occidental	3.142	2.822
Asia Occidental	693	769
Saldo al 31 diciembre	63.098	58.229

IV. ACTIVOS FINANCIEROS

	2020	2019
Bonos	11.917	11.782
Productos estructurados	1.109	669
Valores	950	486
Micro-finanzas	864	1.616
Convertibles	738	753
Otras inversiones	442	714
Saldo al 31 diciembre	16.020	16.020

Al 31 de diciembre de 2020, se reconoció en el portafolio de inversiones una pérdida por cambios no realizados de CHF 29 (2019 – pérdida de CHF 68).

En el curso de 2020, se reconoció un beneficio de CHF 84 (2019 – beneficio de CHF 411) por la venta de inversiones.

A 31 de diciembre de 2020, la cartera de inversiones incluía saldos bancarios de CHF 500 (2019 – CHF 607). Estos se incluyen en efectivo y depósitos a corto plazo.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

V. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES

	2020	2019
Cuotas brutas de miembros a cobrar	2.898	2.260
Dotaciones para cuotas de miembros atrasadas	(1.826)	(1.249)
Cuotas netas de miembros a cobrar al 31 de diciembre	1.072	1.011

El establecimiento de dotaciones para cuotas atrasadas de miembros se calcula de acuerdo con la política descrita en la nota II.11 (a).

2020

	2018 y antes	2019	2020	Total
Gobiernos	277	214	1.580	2.071
Agencias gubernamentales	151	117	278	546
Organizaciones de pueblos indígenas	-	1	3	4
ONG internacionales	8	7	19	34
ONG nacionales	41	57	110	208
Afiliados	16	8	11	35
Total cuotas de membresía por cobrar	493	404	2.001	2.898
Dotaciones para cuotas de miembros	(493)	(398)	(935)	(1.826)
Cuotas netas de miembros a cobrar	-	6	1.066	1.072

2019

	2017 y antes	2018	2019	Total
Total cuotas de membresía por cobrar	280	530	1.450	2.260
Provisión para cuotas de membresía	(280)	(429)	(540)	(1.249)
Cuotas de membresía por cobrar (neto)	-	101	910	1.011

Movimiento de la dotación para cuotas atrasadas de miembros

	2020	2019
Saldo a 1 de enero	1.249	1.889
Dotaciones a / (liberación de) la provisión	577	-
Aplicaciones o disminuciones de la dotación	-	(640)
Saldo al 31 de diciembre	1.826	1.249

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

VI. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL

Las cuentas a cobrar del personal corresponden a anticipos para viajes, anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal pendientes de reembolso al 31 de diciembre.

	2020	2019
Anticipos netos para viajes	210	269
Anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal	24	8
Saldo al 31 de diciembre	234	276

VII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS

Las cuentas a cobrar de organizaciones asociadas representan saldos adeudados por las organizaciones asociadas a la UICN y que al 31 de diciembre están pendientes de pago.

	2020	2019
Secretaría de la Convención de RAMSAR	61	367

VIII. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN

Los anticipos a socios responsables de la ejecución representan sumas anticipadas a los socios de la UICN para la implementación de acuerdos de proyectos que al 31 de diciembre todavía no se han gastado.

	2020	2019
Asia	1.253	483
África Oriental y Austral	786	594
Europa	97	93
Sede	5.237	5.614
Mediterráneo	5	17
México, América Central y el Caribe	505	190
Oceanía	305	(14)
América del Sur	139	583
Reino Unido	123	104
Estados Unidos	85	345
Asia Occidental	388	258
África Central y Occidental	3.362	1.558
Saldo al 31 de diciembre	12.285	9.825

La Sede gestiona un número importante de programas de concesión de subvenciones. Aunque los programas son administrados por la Sede, las subvenciones en sí mismas se otorgan a organizaciones de todo el mundo. Las subvenciones se registran como anticipos para los socios implementadores hasta que los gastos realizados por los beneficiarios se notifican como gastados a la UICN.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

IX. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO

Las cuentas a cobrar y anticipos de acuerdos de proyectos representan respectivamente el total de proyectos con un saldo de tesorería negativo y el total de proyectos con un saldo de tesorería positivo al final del ejercicio.

	2020	2019
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyectos	(14.716)	(18.108)
Anticipos de acuerdos de proyectos	72.929	73.313
Saldo al 31 de diciembre	58.213	55.205

X. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO

Las cuentas a cobrar de acuerdos marco representan los ingresos de tales acuerdos adeudados, pero no recaudados al cierre del ejercicio. Al 31 de diciembre de 2020 había CHF 201 por cobrar, en comparación con CHF 1.417 por cobrar al 31 de diciembre de 2019.

XI. INMOVILIZADO MATERIAL

1. Movimiento del inmovilizado material

	Infraestructuras de edificios	Instalaciones en edificios	Otros terrenos y edificios	Vehículos, equipamiento, mobiliario y material	Total
Valor de adquisición:					
Saldo al 31 de diciembre de 2018	27.178	13.775	5.334	9.594	55.881
Altos	-	-	10	598	608
Bajos	-	-	(6)	(258)	(264)
Saldo al 31 de diciembre de 2019	27.178	13.775	5.338	9.934	56.225
Altos	-	-	123	389	512
Bajos	-	-	-	(221)	(221)
Saldo al 31 de diciembre de 2020	27.178	13.775	5.461	10.102	56.516
Depreciación:					
Saldo al 31 de diciembre de 2018	(10.098)	(7.310)	(1.707)	(7.949)	(27.064)
Cargo correspondiente al año	(544)	(575)	(284)	(699)	(2.102)
Bajos	-	-	3	240	243
Saldo al 31 de diciembre de 2019	(10.642)	(7.885)	(1.988)	(8.408)	(28.923)
Cargo correspondiente al año	(544)	(575)	(241)	(646)	(2.006)
Bajos	-	-	-	207	207
Saldo al 31 de diciembre de 2020	(11.186)	(8.460)	(2.229)	(8.847)	(30.722)
Valor neto					
Saldo al 31 de diciembre de 2019	16.536	5.890	3.350	1.526	27.302
Saldo al 31 de diciembre de 2020	15.992	5.315	3.232	1.255	25.794

Como se indicó en la nota II.9, los bienes inmuebles adquiridos con ingresos de uso no restringido se deprecian en función de su duración de vida estimada.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

2. Terrenos

En 1990, la Comuna de Gland concedió a la UICN el derecho de utilización de un terreno con el fin de construir la Sede de la Secretaría de la UICN. El derecho se concedió gratuitamente y durante un periodo de 50 años, es decir, hasta agosto de 2040. En 2008 la Comuna de Gland puso a disposición de la UICN el derecho de utilización durante un período de 50 años de una parcela adyacente a la original con permiso para construir una ampliación de la Sede existente.

3. Edificio de la Sede de la UICN

El edificio de la Sede de la UICN está incluido en las partidas “Infraestructuras de edificios” e “Instalaciones en edificios”. Dicho edificio consta de un edificio original y de una ampliación.

a) Edificio original

El edificio original se financió mediante donaciones de la Confederación Suiza, del Cantón de Vaud y de la Comuna de Gland. Si bien la UICN es formalmente propietaria del edificio de la Sede, la Unión goza de un derecho de uso restringido y no puede disponer del edificio ni darlo en garantía sin la aprobación del Gobierno Suizo. Si se dispusiera de él, el Gobierno Suizo tiene derecho a recuperar su desembolso inicial y un porcentaje del valor añadido, si aplicase. El costo del edificio se incluye en el activo fijo y el siguiente valor contable es compensado por un valor correspondiente de ingresos diferidos para reconocer que el edificio está sujeto a restricciones. Este ingreso diferido se libera a lo largo de toda la duración de vida estimada del edificio en consonancia con su amortización.

En 2014, el Cantón de Vaud aportó una subvención de CHF 600 para la renovación del edificio original. La subvención se irá haciendo disponible durante el tiempo de vida útil estimado para la renovación del edificio (20 años).

b) Ampliación del edificio

La ampliación del edificio se financia a través de un préstamo de CHF 20.000 sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo, a pagar en 50 plazos anuales idénticos de CHF 400, el primero de los cuales se pagó en diciembre de 2010. Además del préstamo del Gobierno Suizo, la UICN recibió donaciones en efectivo por CHF 4.692 y donaciones en especie por CHF 1.815.

XII. INMOVILIZADO INTANGIBLE

Los inmovilizados intangibles consisten en un sistema de planificación de recursos (ERP) y unas aplicaciones del portal.

Movimiento del inmovilizado intangible

	2020	2019
Valor de adquisición:		
Saldo al 1 de enero	4.741	4.550
Altos	205	191
Saldo al 31 de diciembre	4.946	4.741
Amortización:		
Saldo al 1 de enero	(4.495)	(4.423)
Cargo correspondiente al año	(175)	(72)
Saldo al 31 de diciembre	(4.670)	(4.495)
Valor neto en libros al 31 de diciembre	276	246

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XIII. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS

Las cuentas a pagar y los pasivos acumulados representan los importes adeudados a acreedores y proveedores al cierre del ejercicio. De la deuda pendiente total de CHF 11.184 al 31 de diciembre de 2020 (2019 – CHF 10.782), CHF 6.023 (2019 – CHF 6 973) guardan relación con la Sede, y el resto con las oficinas regionales y de país.

	2020	2019
Cuentas por pagar y devengos de proveedores	5.585	5.067
Devengos para socios encargados de la implementación	5.599	5.715
Saldo al 31 de diciembre	11.184	10.782

XIV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES

La UICN opera diferentes planes de pensiones en diferentes países, cada uno cumpliendo con las regulaciones legales del país en cuestión. Al 31 de diciembre de 2020, el pasivo de los planes de pensiones ascendía a CHF nulo (2019 – CHF nulo).

XV. ANTICIPOS DE/A ORGANIZACIONES ALOJADAS

Al 31 de diciembre de 2020, la UICN tenía unos anticipos de fondos de organizaciones alojadas de CHF 102 (2019 – CHF 307 anticipados a organizaciones alojadas).

	2020	2019
Saldos al 1 de enero	(307)	496
Ingresos	233	1.798
Gastos	(21)	(2.566)
	(95)	(272)
Otros fondos mantenidos	(197)	(35)
Saldo al 31 de diciembre	102	(307)

XVI. PROVISIONES

1. Proyectos deficitarios

La dotación para proyectos deficitarios se alimenta con ingresos no restringidos, y cubre los proyectos en los que las negociaciones están todavía en marcha, pero para los que la UICN considera que podría no ser capaz de obtener fondos adicionales de los donantes para cubrir los gastos ya realizados.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Movimiento de la provisión para déficits en proyectos

	2020	2019
Saldo al 1 de enero	2.375	1.928
Dotaciones a la provisión	2.753	610
Utilización de la provisión	(442)	(163)
Saldo al 31 de diciembre	4.686	2.375
Región	2020	2019
Asia	596	568
África Oriental y Austral	1.021	433
Europa del Este y Asia Central	34	16
Sede	2.100	423
Mediterráneo	92	47
Oceanía	321	152
Estados Unidos	108	-
África Central y Occidental	172	272
Asia Occidental	242	464
Saldo al 31 de diciembre	4.686	2.375

2. Terminaciones de empleo

La provisión para la terminación de contratos del personal se calcula separadamente para cada oficina, a fin de dar cumplimiento como mínimo a las leyes laborales locales. Sin embargo, independientemente de la legislación laboral local, se dota una provisión por el coste estimado de la terminación del empleo cuando se adopta la decisión de resolver el contrato de un funcionario y se ha comunicado dicha decisión a la persona afectada.

Movimiento de la provisión para terminación de empleo

	2020	2019
Saldo al 1 de enero	1.577	1.726
Dotaciones a la provisión	678	777
Utilización de la provisión	(565)	(926)
Saldo al 31 de diciembre	1.690	1.577

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XVII. INGRESOS DIFERIDOS

El epígrafe de ingresos diferidos representa ingresos recibidos anteriormente al período con el que se relacionan.

	2020	2019
Ingresos diferidos no restringidos	4.977	1.454
Donaciones para la construcción de la ampliación del edificio de la Sede		
Donaciones en efectivo	2.550	2.753
Donaciones en especie	221	243
Donación en efectivo para renovación del edificio original	403	434
	3.174	3.461
Edificio original de la Sede	6.784	7.123
Préstamo del Gobierno sin intereses	3.285	3.444
Total	18.220	16.861
Corriente		
Ingresos diferidos no restringidos	4.977	1.454
Edificios:		
Edificio original	339	339
Ampliación del edificio	128	128
Total edificios	467	467
Total de ingresos diferidos corriente	5.444	1.921
No corriente		
Edificio original	6.301	7.092
Ampliación del edificio	6.475	8.593
Total de ingresos diferidos a largo plazo	12.776	13.402
Total de ingresos diferidos	18.220	15.323

Las donaciones recibidas para los edificios de la Sede (el original y la ampliación) se contabilizan como ingresos diferidos y se reconocen a lo largo de toda la duración de vida de los activos correspondientes, adquiridos o donados (véase la nota XI 3).

Los ingresos diferidos del préstamo gubernamental representan la diferencia entre el valor de mercado del préstamo CHF 12.294 (2019 – CHF 12.537) y el valor en efectivo pendiente de pago del préstamo CHF 15.579 (2019 – CHF 15.981) (véase la nota XVIII). Dicha diferencia representa el valor de mercado del ahorro por concepto de intereses derivado del préstamo sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo y se reconoce a lo largo de toda la vida del préstamo.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XVIII. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO

Préstamo para la ampliación del edificio de la Sede

	2020	2019
Corriente	246	243
No corriente	12.048	12.294
Saldo al 31 de diciembre	12.294	12.537

El Gobierno Suizo concedió un préstamo sin intereses de CHF 20.000 para financiar la ampliación del edificio de la Sede.

Dicho préstamo es a pagar en 50 plazos anuales de CHF 400. El primer plazo se abonó en diciembre de 2010. El valor de mercado del préstamo se estima en CHF 12.294 (2019 – CHF 12.537). El valor en efectivo pendiente de pago del préstamo se ha descontado a un tipo del 1,25% (2019 – 1.25%), que representa el tipo de interés de mercado para un préstamo a 10 años, de acuerdo con las condiciones de mercado actuales. La diferencia de CHF 3.285 (2019 – CHF 3.444) entre el valor en efectivo del préstamo pendiente de pago y el valor de mercado del préstamo es el beneficio derivado del préstamo sin intereses, y se registra como un ingreso diferido (véase la nota XVIII).

Se calcula que el valor de los intereses que se habrían pagado en el caso de haber suscrito un préstamo comercial equivalente a un tipo del 1,25% habría ascendido a CHF 195 (2019 – CHF 200). Este importe se ha incluido en el estado de ingresos y gastos bajo el epígrafe de ingresos por intereses, con el fin de reflejar el beneficio que supone el hecho de disfrutar de un préstamo sin intereses, y bajo el epígrafe gastos financieros, para reconocer el importe que habría debido pagarse en concepto de intereses.

XIX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS

1. Reservas no restringidas

Ajuste por conversión de monedas y beneficios y pérdidas por cambio de moneda

Los beneficios y pérdidas por conversión de moneda a nivel de los libros individuales se tratan dentro del estado de ingresos. La pérdida neta sin restricciones para el año debido al cambio de monedas ascendió a CHF 484 (2019 – pérdida de CHF 628).

Las beneficios y pérdidas debidos al cambio de monedas en la consolidación y la conversión de los libros de contabilidad mantenidos en monedas diferentes al franco suizo se llevan a la reserva de ajuste por conversión de monedas. El movimiento neto registrado en 2020 fue una pérdida de CHF 153 (2019 – pérdida de CHF 284).

2. Reservas asignadas

a) Reserva para reuniones reglamentarias

En 2020, se asignaron CHF 93 (2019 – CHF 832 consignados) a la Reserva para reuniones reglamentarias procedentes de Excedentes retenidos para cubrir los costes de los Foros Regionales de Conservación.

b) Otras reservas asignadas

En 2020, se asignaron CHF 946 de las Otras reservas asignadas en concepto de Comisiones de la UICN (2019 – CHF 117 asignados), se asignaron CHF 102 de las reservas asignadas en concepto de Evaluación Externa (2019 – CHF 55 asignados) y se asignaron CHF 180 de las reservas asignadas en concepto de inversiones en sistemas (2019 – CHF 186 consignados).

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

c) Fondo para renovaciones

Se asignaron CHF 9 (2019 – CHF 10) de excedentes retenidos al fondo para renovaciones, para sufragar los costes de la futura renovación del edificio de la Sede de la UICN.

XX. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL

La devolución de impuestos por el Gobierno Suizo ascendió a CHF 1.666 (2019 – CHF 1.426). Dicho importe corresponde al valor de los impuestos que habrían sido pagados por los funcionarios no suizos eximidos en virtud del acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987 y por el cual el personal no suizo está exento del pago de impuestos sobre la nómina.

XXI. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO

En el anexo A se enumeran los ingresos derivados de acuerdos marco por donante, y se detallan las asignaciones de ingresos al programa de la UICN y sus unidades operativas. Los ingresos de acuerdos marco incluyen contribuciones en especie por CHF 661 (2019 – CHF 526).

XXII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS

Los otros ingresos operativos de CHF 5.004 (2019 – CHF 5.880) incluidos como parte de los fondos no restringidos de la Secretaría incluyen CHF 529 (2019 – CHF 561) abonados por la Secretaría de la Convención de Ramsar para sufragar gastos generales y en concepto de administración, y los ingresos derivados de arrendamientos de CHF 975 (2019 – CHF 1.231) y el reconocimiento de los ingresos diferidos de donaciones recibidas para la construcción del edificio original de la Sede y su ampliación CHF 467 (2019 – CHF 467) y de las contribuciones en especie del personal (otras que las contribuciones en especies de personal marco) de CHF 730 (2019 – CHF 1.017). El resto de los ingresos operativos se compone de diversos ingresos externos recaudados tanto por la Sede como por las oficinas de la UICN en distintas partes del mundo.

XXIII. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS

Los saldos de los proyectos están expresados en la moneda del contrato correspondiente con el donante. Al final del ejercicio, los saldos de proyectos se convierten en la moneda del libro contable de la oficina en la que residen, al tipo de cambio a la fecha de cierre del ejercicio. Los saldos de proyectos en una moneda otra que el CHF son, entonces, reevaluados en CHF al tipo de cambio que rige el cierre del ejercicio. Los beneficios o pérdidas no realizados resultantes se contabilizan como un ajuste en los saldos de los proyectos en el balance y en la reserva de ajuste por conversión de monedas. El ajuste neto se pasa a través del estado de ingresos y gastos de acuerdos de proyecto, con el propósito de reflejar el movimiento neto en la cartera de proyectos.

XXIV. HONORARIOS DE AUDITORÍA

Los siguientes honorarios se pagaron a los auditores de los estados consolidados de la UICN.

	2020	2019
Auditoría de los estados consolidados	181	194
Otras auditorías	61	49

XXV. ENTIDADES VINCULADAS

1. Identidad de las entidades vinculadas

a) Las Comisiones

Las Comisiones de la UICN son redes de voluntarios expertos a las que se encomienda el desarrollo y el fomento del conocimiento institucional y de la experiencia y objetivos de la UICN. Las Comisiones son creadas por el Congreso, que es el órgano que determina su mandato.

b) Comités Nacionales y Regionales

Los Comités nacionales y regionales son agrupaciones de Miembros de la UICN procedentes de Estados o regiones específicos. Su función es facilitar la cooperación entre los Miembros y coordinar la participación de los Miembros en el programa y el gobierno de la UICN.

c) La Convención Relativa a los Humedales de Importancia Internacional (Ramsar)

Ramsar está ubicada en la Sede de la Secretaría de la UICN y opera bajo su propia personalidad jurídica. Su responsabilidad exclusiva, bajo la dirección de un Secretario General, es la administración de los fondos de la Convención y la atención de todos los asuntos administrativos, salvo aquellos que requieran el ejercicio de personalidad jurídica. La UICN presta servicios a la Secretaría de Ramsar en términos de gestión financiera y presupuestaria, instalaciones de oficinas, gestión de recursos humanos y tecnología de la información.

d) TRAFFIC International

TRAFFIC International es una empresa benéfica registrada en el Reino Unido. La UICN es uno de los miembros fundadores y forma parte de su Comité Directivo. La Secretaría de la UICN alberga las operaciones de TRAFFIC en sus oficinas en Camerún, Tailandia y Suráfrica, donde operan bajo la entidad jurídica de la UICN.

e) Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU

La Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. es una organización benéfica registrada en los Estados Unidos, cuyo objetivo principal es recaudar fondos para la conservación a fin de invertirlos conjuntamente con la UICN y sus Miembros.

2. Operaciones con partes vinculadas

En el transcurso del año, la UICN realizó aportaciones a las Comisiones por importe de CHF 1.671 (2019 – CHF 1.300). Este importe se distribuye entre los epígrafes de gastos que reflejan la naturaleza de los gastos incurridos por las Comisiones. Las asignaciones no gastadas se incluyen en Otras reservas asignadas.

A lo largo del año y como parte de los servicios que la UICN presta a Ramsar, la UICN ha recibido fondos por valor de CHF 5.030 (2019 – CHF 4.932) y ha realizado pagos por CHF 4.360 (2019 – CHF 4.559) en nombre de Ramsar. Al cierre del ejercicio, el saldo mantenido a nombre de Ramsar alcanzaba CHF 5.634 (2019 – CHF 3.827). Estas transacciones se registran en los estados de cuentas y financieros de Ramsar y, por lo tanto, no se presentan en los estados financieros de la UICN. En el transcurso del año, la UICN recibió honorarios por CHF 529 (2019 – CHF 561) en relación con los servicios prestados a Ramsar que se incluyen en otros ingresos operativos.

A lo largo del año, la UICN realizó aportaciones a TRAFFIC International por un importe de CHF 412 (2019 – CHF 418) y recibió honorarios de CHF 98 (2019 – CHF 81) por albergar las operaciones de TRAFFIC.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2020

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Durante el ejercicio, la UICN también recibió fondos procedentes de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. por un importe de USD 647 (CHF 594) para proyectos y de USD 641 (CHF 588) para los Padrinos de la Naturaleza. En 2019, se recibieron USD 317 (CHF 316) para proyectos y USD 214 (CHF 199) para los Padrinos de la Naturaleza.

Resumen de las entidades legalmente controladas:

Entidad	Cierre de ejercicio	Moneda	Capital	Proporción del capital	
				2020	2019
The International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources, Registered Trustees, (WASAA Trust Fund, Nairobi)	31.12	KES	235.590	100%	100%
UICN, Bureau de Représentation auprès de l'Union Européenne aisbl	31.12	EUR	266	100%	100%
Associação UICN	31.12	BLR	207	20%	20%
IUCN UK (A Company Limited by Guarantee)	31.12	GBP	130	NA	NA
IUCN Maldives	31.12	USD	-	100%	100%
IUCN PNG "Mangrove Rehabilitation and Management Project Association	latente				

XXVI. PLANTILLA DE PERSONAL

La plantilla de la UICN, incluido el personal en especie, es la siguiente:

	2020	2019
Promedio de empleados durante el año	832	833

XXVII. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS

Al 31 de diciembre de 2020, la UICN tiene compromisos mínimos futuros de alquiler de oficinas por un monto de CHF 4.197 (2019 – CHF 4 757) en relación con las tarifas de alquiler esperadas hasta el final de los contratos de arrendamiento, de los cuales CHF 4.171 (2019 – CHF 4.325) vencen dentro de 1 a 5 años, y CHF 26 (2019 – CHF 432) vencen dentro de 6 a 7 años.

La UICN tiene contratos de arrendamiento para equipos de oficina y vehículos por un monto de CHF 104 (2019 – CHF 141) que vencen dentro de 1 a 5 años.

XXVIII. GARANTÍAS BANCARIAS

Al 31 de diciembre de 2020, la UICN tenía garantías bancarias por un total de 106.000 chelines ugandeses (2019 – UGX nulo) y 19 dinares kuwaitís (2019 – KWD 19), por un valor total de CHF 80 (2019 – CHF 63) a favor de donantes de la UICN. Se ha comprometido un monto equivalente en efectivo en los bancos correspondientes.

XXIX. EVENTOS SUBSECUENTES

La pandemia de COVID-19 continúa impactando el trabajo de la UICN. Las restricciones gubernamentales a la libre circulación y asociación del personal y participantes de los proyectos resultaron en una reducción en la implementación del programa en 2020 en comparación con el presupuesto. Se espera que la pandemia continúe afectando la ejecución del programa en 2021. Sin embargo, con el despliegue de los programas de vacunación y la implementación de medidas de contención, se espera que el impacto sea más localizado. La UICN ha evaluado el impacto que tendrá la COVID-19 en sus operaciones en 2021 mediante el análisis de las fuentes de ingresos asignados y no restringidos. Se espera que el impacto en los ingresos no restringidos sea mínimo. Existe el riesgo de que algunos Miembros puedan retrasar o, en casos extremos, no puedan pagar sus cuotas de membresía a consecuencia de circunstancias económicas, lo que lleva a la necesidad de provisiones adicionales para cuotas impagadas en 2021, pero no se espera que esto sea importante. No se espera que los ingresos de acuerdos marco se vean afectados. Aunque todavía quedan por firmar varios acuerdos en 2021, las negociaciones están en curso y las perspectivas son prometedoras. Se ha realizado una revisión de todos los planes de proyecto. Se prevé un aumento general de la actividad en comparación con 2020, impulsado por la progresiva relajación de las restricciones relacionadas con la COVID-19. Así mismo, no esperamos que la COVID-19 tenga un impacto negativo en los resultados financieros de la UICN en 2021.

Debido a la emergencia de la COVID-19, el Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN, originalmente previsto para junio de 2020 en Marsella, Francia, se ha pospuesto hasta septiembre de 2021. El formato del Congreso se ha cambiado a un formato híbrido, que incluirá un evento presencial en Marsella, junto con elementos virtuales. A consecuencia de los costos adicionales y de una disminución proyectada en los ingresos en comparación con las estimaciones originales, se ha realizado una provisión de CHF 1,67 millones para pérdidas proyectadas del Congreso en los estados financieros de 2020. La provisión se basa en los niveles de asistencia esperados que, a su vez, se basan en la evolución esperada de la pandemia y el despliegue de programas de vacunación. En el caso de que la situación pandémica empeore, se podrían producir pérdidas adicionales. Estas se reconocerían en los estados financieros de 2021. Independientemente del resultado final del Congreso, la Dirección ha llegado a la conclusión de que no existe incertidumbre material que pueda poner significativamente en duda la capacidad de la organización para continuar sus actividades.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

ANEXO A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

En miles de CHF	2020	2020	2019	2019
	Gastos no restringidos Secretaría	Asignación de ingresos marco	Gastos no restringidos Secretaría	Asignación de ingresos marco
Región de África Central y Occidental	2.772	584	2.903	754
Región de África Oriental y Austral	4.644	535	4.800	625
Región Asia	6.099	715	6.905	886
Mesoamérica y Caribe	3.429	514	3.627	440
Sudamérica y Brasil	1.117	268	1.252	326
Oficina Regional Europea, Bruselas	1.048	-	1.017	-
Oficina Regional para Europa Oriental y Asia Central	528	37	454	-
Región de Asia Occidental	991	195	909	330
Centro de Cooperación del Mediterráneo	1.390	-	1.492	-
Oceanía	1.390	190	1.514	296
Oficina Washington, D.C.	869	-	900	-
Subtotal Componentes Regionales	24.277	3.038	25.773	3.657
Oficina del Director, Grupo de Conservación de la Biodiversidad	356	338	357	356
Programa Especies	3.285	427	3.452	449
Programa Áreas Protegidas	1.902	390	1.557	374
Programa Patrimonio Mundial	1.091	316	1.032	333
TRAFFIC International	412	212	418	218
Subtotal Grupo de Conservación de la Biodiversidad	7.046	1.683	6.816	1.730
Oficina del Director, Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza	436	338	456	356
Programa Gestión de Ecosistemas	1.567	971	1.824	408
Programa Bosques y Cambio Climático	1.960	294	1.880	236
Programa Marino y Polar	1.826	226	1.658	233
Programa Agua y Seguridad Alimentaria	727	226	812	237
Programa Sector privado y Biodiversidad	1.193	229	1.194	238
Programa Gobernanza y Derechos	1.242	943	1.202	593
Subtotal Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza	8.951	3.227	9.026	2.301
Oficina del Director, Grupo de Políticas y Programa	390	406	404	356
Conocimientos Económicos	982	480	889	575
Unidad de Ciencia y Conocimientos	828	614	805	634
Unidad de Política Global	713	525	725	541
Programa de Derecho Ambiental	1.044	316	1.164	333
Unidad de Coordinación del FMAM	545	119	605	-
Subtotal Grupo de Políticas y Programa	4.502	2.460	4.592	2.439
Comisión de Educación y Comunicación	180	-	273	-
Comisión de Gestión de Ecosistemas	93	-	210	-
Comisión Mundial de Derecho Ambiental	65	-	141	-
Comisión Mundial de Áreas Protegidas	55	-	227	-
Comisión para la Supervivencia de las Especies	240	-	143	-
Comisión de Política Ambiental, Económica y Social	92	-	177	-
Subtotal Comisiones	725	-	1.171	-
Oficina de la Director, Grupo para el Fortalecimiento de la Unión	2.302	-	3.131	-
Gobernanza	615	-	685	-
Subtotal Grupo para el Fortalecimiento de la Unión	2.917	-	3.816	-
Oficina de la Directora General	1.062	-	1.099	-
Asesor Jurídico	573	-	589	-
Unidad de Supervisión	236	-	219	-
Unidad de Planificación, Monitoreo y Evaluación	548	299	595	417
Comunicaciones globales	1.188	-	1.091	-
Grupo Finanzas	1.689	-	1.682	-
Unidad de Operaciones del Programa Global	1.715	594	1.797	245
Grupo Gestión Recursos Humanos	1.014	-	1.205	-
Unidad de las Alianzas estratégicas	844	554	753	544
Unidad de los Servicios Generales	2.991	-	3.060	-
Sistemas de Información	3.662	-	3.634	-
Subtotal Unidades de servicios	15.522	1.447	15.724	1.206
TOTAL GENERAL	63.940	11.855	66.918	11.333
Gastos no operativos y transferencias internas	(199)	-	(21)	-
Gastos operativos según Estado de Ingresos y Gastos	63.741	11.855	66.897	11.333
Conciliación de los ingresos marco con los estados financieros		2020		2019
Asignaciones Totales Generales según supra		11.855		11.333
Pérdidas de cambio realizadas en contribuciones en efectivo		(2)		132
Fondos de acuerdos marco asignados a proyectos		463		233
Superávit/déficit al cierre del ejercicio transferido a reserva designada		(212)		(66)
Total asignado bajo Acuerdos Marco		12.104		11.632

ANNEX A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

En miles de CHF

	2020	2019
Asociados de Acuerdos Marco Conjuntos	TOTAL	TOTAL
Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), Ministerio de Europa y Relaciones Exteriores (MAEDI), Ministerio de la Transición Ecológica e Inclusiva (MTES), Ministerio de Agricultura y Alimentación (MAA), Ministerio del Ultramar (MOM) – Francia	1.344	1.214
Ministerio del Medio Ambiente – República de Corea	762	789
Ministerio de Asuntos Exteriores – Finlandia	378	397
Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo (NORAD) – Noruega	2.141	2.415
Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI) – Suecia	4.974	4.589
Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) – Suiza	1.800	1.500
Departamento de Estado – Estados de Unidos	705	728
Total asignado bajo Acuerdos Marco	12.104	11.632

Nota:

Las asignaciones de ingresos marco se realizan sobre la base de los ingresos presupuestados al comienzo del ejercicio. La diferencia entre las asignaciones realizadas y los ingresos reales recibidos se lleva a reservas sin restricciones. Esto se compensa con saldos en otras fuentes de financiamiento para llegar al resultado general del ejercicio.